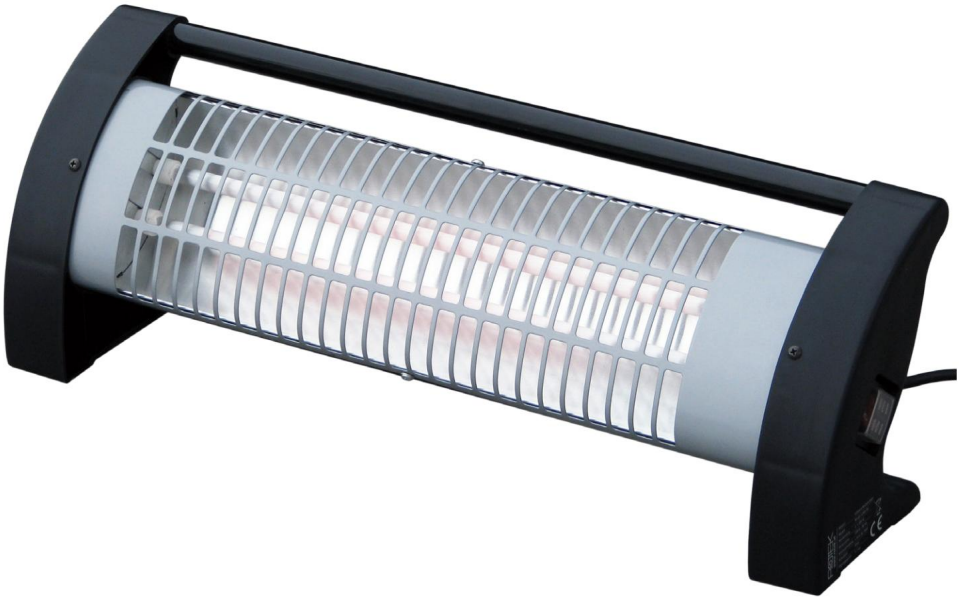
Machine Translated by Google

Infrarot-Quarzstrahler
HI-QZ-1200-FS

1,2kW Heizleistung / 230 V / 2 Schaltstufen
Standausführung

Benutzer- und Wartungshandbuch

DE B1212 monter 01-2013



Webblänk till onlinedokumentation

Rotek Art.Nr.:
VÄRMARE092

Modell:	HI-QZ-1200-FS
Heizleistung:	max. 1,2 kW
Versorgung:	230V / 50Hz
Anschluss:	CEE7/4 (Schukestecker)

Stromaufnahme: ÿ 6 A

Abmessungen: 530 x 120 x 175 mm
Vikt: 1,3 kg

Machine Translated by Google

vorwort

Sehr geehrter Kunde,

bitte nehmen Sie sich die Zeit dieses Handbuch vollständig und aufmerksam durchzulesen.
Es ist wichtig, dass Sie sich vor der Inbetriebnahme mit den Bedienungselementen sowie mit dem sicheren Umgang Ihres Gerätes vertraut machen.

Dieses Handbuch sollte immer in der Nähe des Gerätes aufbewahrt werden, um im Zwei felsfall as Nachschlagewerk zu dienen und sollte gegebenenfalls auch etwaigen Nachbesit zern ausgehändigt werden.

Die Bedienung und Wartung dieses Gerätes birgt Gefahren, welche über Symbole in die sem Handbuch verdeutlicht werden sollen. Folgende Symbole werden im Text verwendet, Bitte beachten Sie die jeweiligen Hinweise sehr aufmerksam.



Sicherheitshinweis
Dieses Symbol markiert einen Hinweis, deren Beachtung zu Ihrer persönlichen Si cherheit eller zur Vermeidung von Geräteschäden dient.



Sicherheitshinweis elektrische Gefahr Dieses
Symbol markiert elektrische Gefahren für Benutzer- und Wartungspersonal.



Allgemeiner Hinweis
Dieses Symbol markiert Hinweise und praktiske Tips für den Benutzer.

Wir haben den Inhalt des Handbuches auf Übereinstimmung mit dem beschriebenen Gerät geprüft. Dennoch können Abweichungen nicht ausgeschlossen werden, so dass wir für die vollständige Übereinstimmung keine Gewähr übernehmen. Die Angaben werden jedoch regelmäßig überprüft and notwendige Korrekturen sind in the nachfolgenden Auflagen enthalten, wellche sie über unsere Homepage einsehen können. Sollten Zweifel in Bezug auf Eigenschaften oder Handhabung mit dem Gerät auftreten, so kontaktieren Sie uns bitte vor der Inbetriebnahme.

Alla bilder är symbolfotos och müssen mit der aktuella Ausführung nicht überinstim men. Technische Änderungen, Irrtümer und Druckfehler synd vorbehalten.



Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuchs ent stehen, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden, die daraus resultieren, übernehmen wir keine Haftung.

Dieses Handbuch darf ohne schriftliche Genehmigung weder vollständig noch teilweise in jeglicher Form und mit jeglichen Mitteln elektronischer oder mechanicscher Art reproduziert werden. Ein Zuwiederhandeln stellt einen Verstoß gegen geltende Urheberrechtsbestim mungen dar und wird strafrechtlich verfolgt. Alle Rechte, insbesondere Vervielfältigungs rechte, sind vorbehalten.



Kontrolle der gelieferten Ware Nach
Empfang des Gerätes ist empfohlen zu kontrollieren ob die Ware mit dem im Auftrag, Frachtbrief eller Lieferschein angeführten Komponenten überinstimmt.
Entfernen Sie die Verpackung vorsichtig, um das Gerät nicht zu beschädigen. We ters sollte das Gerät auf etwaige Transportschäden kontrolliert werden. Sollte die Lieferung unvollständig oder beschädigt sein, informieren Sie unverzüglich Ihren Händler.

Machine Translated by Google

Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheitshinweise 4
1.1. Risiken genom Strom 1.2. 4
Ausrüstung 1.3. 4
Risiken durch hohe Temperaturer 1,4. 4
Bestimmungsgemäße Verwendung 1.5. Wartung 4
5

2. Specifikation 2.1. 6
Technische Daten 2.2. 6
Geräte- und Bedienelemente 6

3. Användning 3.1. 7
Wichtige Hinweise 3.2. 7
Hinweise zum Betrieb 3.3. 7
Inbetriebnahme 3.4. 7
Sicherheitsabschaltung bei Umfallen 3.5. Abschalten 7
7

4. Wartung und Fehlersuche 4.1. 8
Vorsichtsmaßnahmen 4.2. Startar 8
om 4.3. Mögliche 8
Fehler och Lösungen 8

5.Anhang 10
5.1. Garantiebedingungen 5.2. 10
Entsorgung nach der Benutzungszeit 5.3. 10
Conformitätserklärung 11

Machine Translated by Google

1. Sicherheitshinweise

Die Anweisungen in diesem Handbuch müssen ggf. durch die jeweils gültigen ge setzlichen Vorschriften und technische Normen ergänzt werden. Sie ersetzen keine Normen oder zusätzliche (auch nicht gesetzliche) Vorschriften, die aus Sicherheits gründen erlassen wurden.

1.1. Risiken durch Ström

Heizstrahler haben gefährliche (spannungsführende und heiße) Teile. Daher kann es bei Nichtbeachtung, der in diesem Handbuch angeführten Anweisungen, zu schwe ren Personen- oder Sachschäden kommen.

- Das Gerät darf nur mit elektrischen Systemen verbunden werden, welche mit der Nennleistung, -Frequenz och -Spannung des Gerätes gem. Typenschild bzw. Spezifi kation kompatibel sind.
- Das Gerät darf nur an eine Steckdose angeschlossen werden, welche über einen pas senden Leitungsschutzschalter und einen Fehlerstromschutzschalter gesichert ist. • Die Verwendung von defekten Verlängerungen oder Verlängerungen mit einem zu geringem Leitungsquerschnitt ist untersagt.
- NIEMALS elektriska Bauteile, inte isolerade Teile eller unter Spannung stehende Ka berühren.
- Den Heizstrahler niemals bei geöffnetem Gehäuse oder abgenommenem Schutzgitter an die Stromversorgung anschließen! • While des Betriebs dürfen keine Tätigkeiten an elektrischen Leitungen oder Bau teilen durchgeführt werden. • Kontrollieren Sie vor jeder Inbetriebnahme den Zustand des Stromkabels und des Netzsteckers.

Es ist verboten Arbeiten an unter Spannung stehenden elektrischen Teilen durchzu führen. Kontakt mit spannungsführenden Teilen kan tödlich sein!

- •Stellen Sie sicher, dass Wartungsarbeiten nur durch qualifiziertes Fachpersonal durch geführt werden.
- Vor Beginn von Wartungs-, Reinigungs- oder Reparaturarbeiten muss die elektrische Versorgung unterbrochen und vor unbeabsichtigtem Zuschalten geschützt werden. • Gebrochene, abgenützte oder durch Brandkennzeichen beschädigte Kabel müssen ausgetauscht werden. Korrodierte Anschlußklemmen immer wechseln.

1.2. Ausrüstung

- Tragen Sie bei Wartungs- oder Installationsarbeiten immer Handschuhe gemäß den jeweils gültigen Vorschriften zur Vermeidung von Arbeitsunfällen.

1.3. Risiken durch hohe Temperaturen

- Decken Sie den Heizstrahler niemals ab - Brandgefahr! • Under des Betriebs wird das Gerät heiß! Daher im Betrieb und bis zu 20 Minuten nach Abschaltung nur die seitlichen Schalter und nicht das Gerät selbst berühren.

1.4. Bestimmungsgemäße Verwendung

- Kontrollieren Sie vor der Inbetriebnahme das Gerät auf Beschädigungen (Heizelement te, Netzkabel). Defekte Geräte dürfen nicht in Betrieb genommen werden.
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 0,5m um das Gerät ein. • Führen Sie keine Gegenstände in das Innere des Gehäuses. • Lassen Sie den Heizstrahler im Betrieb niemals ohne Aufsicht! • Das Gerät darf nicht in Feuchträumen, in der Nähe von Schwimmbecken oder generell in feuchter Umgebung verwendet werden. Es muß unterbunden sein, dass Flüssigkei ten auf das Gerät spritzen könnten.

Machine Translated by Google

• Ausschließlich in waagrecht stehender Position verwenden. Das Aufstellen an feuerge fährdeten Böden (zB Holz-,Teppich-, Kunststoffböden) ist untersagt.
• Eine Wand- oder Deckenmontage är inte möjligt och säkert. • Verwenden Sie das Gerät keinesfalls in feuer- oder explosionsgefährdeten Räumen, bei Vorhandensein von Gas oder brennbaren Dämpfen. • Keine Gegenstände auf das Gerät legen oder daran lehnen! •Der Heizstrahler darf nicht direkt auf hitzeempfindliche Gegenstände (zB Steckdo sen) gerichtet werden. Beachten Sie den notwendigen Mindestabstand von 0,5m um das Gerät.

• Das Stromkabel ist so zu verlegen, das es der Strahlwärme sowie heißen Gerätetei len nicht ausgesetzt wird und ein darüber stolpern unterbunden ist.
• Der Heizstrahler ist so zu montieren, daß der Netzstecker jederzeit erreichbar ist. • Bevor das Gerät verstellt oder gereinigt werden kan, muss dieses auf Umgebungs temperatur abgekühlt und der Netzstecker gezogen sein!

Kinder können Gefahren, die im unsachgemäßen Umgang mit Elektrogeräten liegen, nicht erkennen. Deshalb electric Geräte nie von Kindern usezen lassen.

• Die werkseitigen Einstellungen eller Installationen dürfen nicht zum Zwecke der Leis tungssteigerung verändert werden.

1.5. Wartung •

Das Gerät darf nur im abgekühlten Zustand und bei unterbrochener Spannungsver sorgung geöffnet werden. Führen Sie Wartungsarbeiten nur durch, wenn Sie dazu befähigt sind.

• Es dürfen ausschließlich Originalersatzteile im Zuge von Wartungsarbeiten verwendet werden. Ausgenommen sind Normteile welcher der Spezifikation der Originalteile ent sprechen (zB Schrauben).

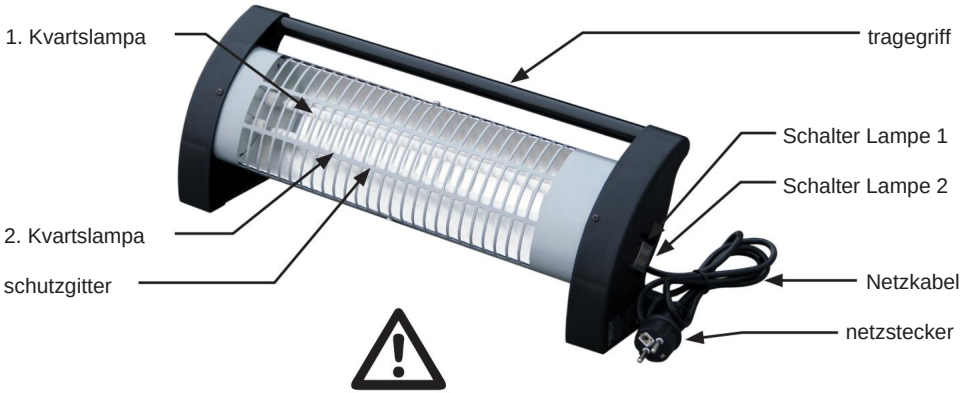
Machine Translated by Google

2. Specifikation

2.1. Technische Daten

Kennzeichen	**Modell**	HI-QZ-1200-FS
	typ	Infrarot Quartz Heizstrahler für den Innenbereich
	montageart	Standgerät
	infrarotbereich	IR-B
	Versorgung	elektrisk
Versorgung	**Spänning**	230V / 50Hz / 1ph.
	stromaufnahme	ÿ6A
	anschlussstecker	CEE7/4 (Schuko Stecker)
	anschlusskabel	Längd: 1,5m
	Empfohlene Absicherung C 16 A **pro**	
Heizleistung	**Quarzlampe**	600W
	Gesamt	1 200 W
Schutzklasse		Yo
Geräteabmessungen (BxTxH, ohne Kabel)		530 x 120 x 175 mm
egengewicht		1,3 kg

2.2. Geräte- und Bedienelemente



Niemals Abdecken!

Mindestabstand 0,5m i alle Richtungen einhalten!

Machine Translated by Google

3. Användning 3.1.

Wichtige Hinweise Der



vorgeschriebene Mindestabstand von 0,5m um das Gerät darf keinesfalls unter schritten werden - es besteht Brandgefahr!



Beim Auspacken und auch im anschließenden Betrieb dürfen die Quarzröhren (Heiz röhren) nicht berührt werden. Dies könnte die Heizleistung verringern.

Prüfen Sie vor Inbetriebnahme die Einhaltung aller Sicherheitsvorschriften - siehe 1.

3.2. Hinweise zum Betrieb

Ein Heizstrahler erwärmt die Raumluft nur sehr gering.
Erst beim Auftreffen auf Gegenstände oder den Körper wird die Infrarotstrahlung in Wärme umgewandelt. Die Wärme ist bereits nach einigen Sekunden spürbar. Daher bieten diese Geräte eine Wärme die schnell auf Abruf zur Verfügung steht. • Dieses

Heizgerät ist nicht für die Erwärmung eines ganzen Raumes geeignet (hierzu verwenden Sie einen Heizlüfter).

- Das Gerät darf nicht im Freien, in Feuchträumen oder in Fahrzeugen verwendet wer den. Des weiteren darf der Heizstrahler nicht zum Erwärmen eines Baby-Wickeltisches oder zur Tieraufzucht verwendet werden.

3.3. Inbetriebnahme

Stellen Sie das Gerät am gewünschten, passenden Ort auf.

Stellen Sie sicher das beide Schalter auf „0“=AUS stehen und stecken Sie das Gerät an eine geeignete, geerdete Steckdose an.

Das Gerät wird durch Betätigung der Lampenschalter eingeschaltet: ÿ

Anzeige „0“ - die jeweilige Lampe ist abgeschaltet ÿ Anzeige

„1“ - die jeweilige Lampe ist eingeschaltet

Je nach Bedarf eine oder beide Quarzlampen durch einschalten der jeweiligen Betriebs schalter in Betrieb nehmen.



Eine leichte Geräusch- sowie Vibrationsentwicklung nach dem Einschalten, welche in Folge langsam abklingt ist bauartbedingt und ein normales Verhalten dieses Gerä tes. Bei der erstmaligen Verwendung kann es zu einer kurzzeitigen Geruchsbildung kommen.

3.4. Sicherheitsabschaltung bei Umfallen Dieses

Gerät ist mit einer Schutzschaltung ausgestattet, welche den Infrarotheizer bei Umfallen abschaltet.

Um diesen Schutzschalter nach Umfallen rückzusetzen, das Gerät normal aufstellen (wie der aufrichten) und „etwas fester“ auf ebener Fläche abstellen.

3.5. Abschalten

Das Gerät wird über beide Schalter außer Betrieb genommen.
Legen Sie dazu beide Lampenschalter auf Stellung „0“=AUS.
Bei längerer Nichtverwendung sollte der Netzstecker gezogen werden.

Machine Translated by Google

4. Wartung und Fehlersuche

Dieses Gerät ist annähernd wartungsfrei. Reinigen Sie das Gerät regelmäßig wie unten beschrieben. Sollte ein Defekt auftreten, wenden Sie sich bitte an ihren Händler. Versuchen Sie keinesfalls das Gerät selbst zu reparieren.

4.1. Vorsichtsmassnahmen

Vor jeder Reinigungsarbeit am Gerät, sind folgende Anweisungen immer zu befolgen: • Das Gerät muss auf Umgebungstemperatur abgekühlt sein. • Die Verbindung zwischen Gerät und Netzversorgung muss allpolig getrennt und vor unbeabsichtigtem Einschalten gesichert sein (zB Stecker ziehen und Hinweisschild).



Es muss darauf geachten werden, dass man sich Bauteilen mit hoher Betriebstem peratur unter Berücksichtigung der notwendigen Vorsicht nähert.

4.2. Reinigung •

Die Oberfläche des Gerätes mit einem trockenen oder einem feuchtem Tuch (ggfs. unter Zuhilfenahme eines milden Reinigungsmittels) abreiben, trocknen und nachpo lieren. Verwenden Sie keine scheuernden oder anlösenden Reinigungsmittel. •Der Reflektor kann bei Staubbildung mittels langborstigem Pinsel und Staubsauger gereinigt werden.

Bei starken Verschmutzungen muss der Reflektor vom Fachmann reinigt werden: - Schutzgitter entfernen, Heizstäbe demontieren.
- Reflektor und Rückstände auf den Heizstäben mit Spiritus oder Alkohol reinigen.
- Nach der Reinigung Reflektor und Heizstäbe nicht mehr mit den Fingern berühren!
- Heizstäbe und Schutzgitter wieder montieren!

• Das Gerät muss vor erneuter Inbetriebnahme vollständig abgetrocknet sein.

4.3. Mögliche Fehler och Lösungen

Nej.	Fehler	Grund	losung
1	Gerät hat keine Funkti on obwohl ein oder båda Lampenschalter auf „1“ stehen.	Der Netzstecker ist lose oder hat schlechten Kontakt	Netzstecker ziehen und erneut einstecken
2		Versorgungsspannung nicht vorhanden	Säkerhetskontroll
3		Sicherheitsschalter hat nach einem „Umfallen“ ausgelöst	Gerät in normal Positi on bringen und „etwas fester“ aufstellen.
4 Zu geringe Heizleistung		Heizstab verschmutzt	Durch Fachmann reinigen lassen
		Heizstab standard	Heizstab tauschen

Machine Translated by Google

Machine Translated by Google

5. Anhang

5.1. Garantiebedingungen Die

Garantiedauer dieses Gerätes beträgt 12 Monate ab dem Lieferdatum. Sollte dieses Gerät professionell, häufig und dauernd in Gebrauch stehen, obwohl die oben angegebene Frist von 12 Monaten noch nicht abgelaufen ist, verfällt die Garantie automatisch bei Über schreitung von 1.000 Betriebsstunden. Bei Geräten ohne Betriebsstundenzähler wird der allgemeine Verschleißzustand der Maschine als Referenz herangezogen.

Innerhalb der vorher genannten Grenzen verpflichten wir uns jene Teile kostenlos zu repa rieren oder zu ersetzen, welche nach Prüfung durch uns Herstellungs- oder Materialfehler aufweisen.

Die Instandsetzung oder ein Austausch defekter Teile innerhalb der Garantie verlänger keinesfalls die gesamt Garantiezeit des Gerätes. Alla under garantitiden innebär gesetzten eller utlösta Teile eller Baugruppen blir med en garantidauer utlovad, welche der restlichen Garantiezeit des Original-Bauteils entspricht.

Utveckling av garantin, som följer följande faktorer:

- Nichtbeachtung der im Handbuch enthaltenen Anweisungen och Vorschriften • Produkten kommer att bli föremål för en annan användning som beskrivs
- Unsachgemäße Verwendung, nicht erlaubte Umweltbedingungen, Überlastung • Normaler Verschleiß, unzureichende bzw. falsche Reinigung oder Wartung • Nicht autorisierte Änderungen am Gerät. • Von nicht autorisiertem Personal durchgeführte Reparaturen oder Wartungsarbeiten.

Ferner synd alle Verschleißteile von der Garantieleistung ausgeschlossen. Kleinere Mängel (Kratzer, Verfärbungen) können auftreten, beeinträchtigen aber nicht die Leistungsfähig keit des Gerätes und werden deshalb nicht durch die Garantie abgedeckt.

Wir haften nicht für Kosten, Schäden oder direkte bzw. indirekte Verluste (einschließlich eventueller Gewinn-, Vertrags- oder Herstellungsverluste), die von der Benutzung des Ge rätes oder von der Unmöglichkeit, das Gerät zu benutzen, verursacht wurden.

Die Garantieleistung erfolgt an unserem Standort bzw. am Standort einer von uns autori sierten Servicestelle.

Den defekta inre delen av garantiuttag, gör automatiskt efter abgewi ckeltem utbyte i unseren Besitz über.

5.2. Entsorgung nach der Benutzungszeit Dieses



Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt were, without must an einem Sammelpunkt for das Recycling of Electricn and electronicn Geräten abgegeben were.
Das Symbol, welches links abgebildet ist, visar darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wie derverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwer tung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungs stelle.

Machine Translated by Google

5.3. Conformitätserklärung

CE

Eremit erklären wir, *Vi förklarar härmed,*	Rotek Handels GmbH Handelsstrasse 4 2201 Hagenbrunn Österreich / Österrike
Dass das nachfolgend bezeichnete Gerät aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlä gigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG Richtlinien entspricht. *Att följande apparater uppfyller de tillämpliga grundläggande säkerhets- och hälsokraven i EG-direktivet baserat på dess utformning och typ, som de tagits i bruk av oss.*	
Gerätebezeichnung: *Maskinbeskrivning:*	Infrarot Quartz Heizstrahler *Infraröd kvartsvärmare*
Modell (Subnummer / Ausführung): *Typ (undertyp/ version):*	HI-QZ-1200-FS (- / B1212)
Einschläge EG-Richtlinien: *Tillämpliga EG-direktiv:*	2004/108/EG 2006/95/EG
Angewandte harmoniserte Normen: *Tillämpliga harmoniserade standarder:*	IN 60335-1 IN 62233 IN 55014-1 IN 55014-2
Bei einer nicht mit uns abgestimmter Änderung des Gerätes verliert diese Er klärung ihre Gültigkeit. *I ett fall av byte av maskinen, som vi inte har kommit överens om, kommer denna deklaration att förlora sin giltighet.*	
Hagenbrunn, 09.01.2013	ROTEK Handels GmbH Handelsstraße 4 A-2201 Hagenbrunn Tel.: +43 (2246) 20791-0 Fax.: DW 50 http://www.rotek.at EMail: office@rotek.at (Robert Rernböck, Geschäftsführer)

Machine Translated by Google

Bei Fragen oder Anregungen wenden Sie sich bitte an :

Rotek Handels GmbH
Handelsstr. 4, A-2201 Hagenbrunn

Tel : +43-2246-20791
Fax : +43-2246-20791-50 E-
post: office@rotek.at http://
www.rotek.at

© Rotek Handels GmbH 2012